

| | | | |
|---------------------------------|-------------|-------|--------------------|
| Art des Fahrzeuges | Fabrikmarke | Typ | Typenschein-Nummer |
| Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *) | C L A R K | 5 5 C | CH 5187 06 |

| | | | |
|--------------------|---|-----------------|--|
| Hersteller | CLARK EQUIPEMENT FRANCE SA, 105, rue de la Plaine des Bouchers, F-67023 Strasbourg Cedex / France | | |
| Erkennungsmerkmale | auf Herstellerplakette | "55 C" | |
| | vor Fahrgestellnummer | "4242 FSC" | |
| Herstellerplakette | rechts, Mitte seitlich unter Kabine | | |
| Fahrgestellnummer | rechts, hinten seitlich am Vorderwagen sowie rechts, hinten seitlich am Hinterwagen | | |
| Motorkennzeichen | "V-378-C" rechts, hinten am Motorblock sowie rechts am Ventildeckel (angenietete Plaketten) | | |
| Hauptimporteur | CHARLES KELLER AG, Kriesbachstrasse 1, 8304 Wallisellen / Ab 01.09.85 : NOTZ AG, Abt. Baumaschinen, | | |
| Geprüftes Fahrzeug | 4242A138FSC Industrie Bernstrasse 24, 2555 Brugg | | |

| | | |
|-------------------|---|--------------------|
| Fahrgestell | | |
| Anzahl Achsen | 2 | Anzahl Räder 4 |
| Lenkung | hydrostatisch mit hydr. Lenkhilfe; Knicklenkung | |
| Getriebe | Powershift-Getriebe mit Drehmomentwandler | |
| Anzahl Gänge | 3 | Achsantrieb Allrad |
| Betriebsbremse | Hochdruckanlage, hydraulisch, 1-Kreis, Scheiben, auf alle Räder | |
| Hilfsbremse | mechanisch, Scheibe, auf Kardan | |
| Feststellbremse | wie Hilfsbremse, Knickhebel | |
| Dauerbremse | --- | |
| 2-Kreis-Kontrolle | --- | |

| | | | |
|-------------------|----------------------------|-----------------|--------|
| Motor | CUMMINS | | |
| Marke | Typ | V-378-C | |
| Bauart | V | Takte | 4 |
| Treibstoff | D | Lage | hinten |
| Kühlung | Wasser | Anzahl Zylinder | 6 |
| Bohrung | 117,5 | Hub | 95,25 |
| Hubraum | 6194 | Steuer-PS | 31,55 |
| Leistungs-kW | 88 DIN | bei U/min | 2600 |
| Lärm-Standmessung | 77 | dB/A bei U/min | 1950 |
| Schalldämpfer | 2 Töpfe 630 x Ø 180 mm **) | | |
| Abgasprüfung | Bacharach = 3,0 | | |
| Entstörung | --- | | |

| | | | |
|---|------------------|----------------|--------------------------|
| Karosserie | Pneuladeschaufel | | |
| Anzahl Türen | 2 | Geschw. Messer | --- |
| Sicherheitsgurten | v --- | h | --- |
| Unterlegkeil | 1/410x200x230 mm | | Rückspiegel 2/beidseitig |
| Diebstahlsicherung | --- | | |
| Anzahl Plätze | t 1 | v | M h |
| Masse | innen | aussen | |
| Länge | | 6910 | Achsabstand 2743 |
| Breite | | 2470 | Doppelachse v h |
| Höhe | | 3140 | Spurweite v h 1871 1871 |
| Ueberhang | v | 2567 | Spurweite v - |
| | h | 1600 | h - |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile | 4040 | Spurkreis Ø | l 10400 r 10600 |

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------|----------|-----------|
| Gewichte | vorn | hinten | total |
| Leergewicht | 4760 | 6650 | 11410 |
| Nutzlast | | | --- |
| Gesamtgewicht | | | 11410 |
| Fabrikgarantie | | | 14500 |
| Reifengrösse | 20 - 24 | 20 - 24 | +)) |
| Ply / bar | 12 / 2,5 | 12 / 2,5 | |
| Tragkraft | 8600 | 8600 | |
| für V max | 50 | 50 | |
| Felgen | 16.00 T - 24 C Stahl | | |
| Gar Anhängelast gebremst/ungebremst | | | |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | | | |
| Geprüfte Anhängelast | | | |
| Garantierte Dachlast | | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | | | 25 km/h |
| gemessen 25 km/h bei U/min 2700 | Motor | | Zapfwelle |

| | |
|--------------------------|--|
| Ausrüstung | §) |
| Fernlichter | CR (E) |
| Abblendlichter | CR (E) |
| Standlichter | A (E) in CR |
| Schlusslichter | R-S1 (E) |
| Bremslichter | R-S1 (E) |
| Richtungsblinker | v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E) |
| Rückstrahler | v s h I (E) |
| Markierlichter | v A (E) s h JCKON CH 1 2104 01 |
| Nebelschlusslichter | |
| Zusätzliche Lichter | 4/ Arbeitslichter mit Kontrollampen |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | |
| Scheibenwischer | 1/ Blatt ohne Waschanlage |
| Warnvorrichtungen | 2/ STEBEL CH 5 0402 09 oder andere homologierte Modelle |

Angaben für den Fahrzeugausweis

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|-----------------|
| Art des Fahrzeuges | Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug) | |
| Marke und Typ | C L A R K 5 5 C | |
| Typenscheinnummer | CH | 5 1 8 7 0 6 |
| Karosserie | Pneuladeschaufel | |
| Plätze | total 1 | vorn |
| Leergewicht | 11410 | Treibstoff D |
| Nutzlast | --- | Steuer-PS 31,55 |
| Gesamtgewicht | 11410 | Hubraum 6194 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile.
- **) Lärmdämpfung : ganzer Motorraum, ausgenommen Unterseite, mit schalldämmendem Material ausgekleidet.
- +) Reifenvarianten : 16.00 - 24, 12 PR, 7700 kg (4,0), V-max. 25 km/h, Felgen 10.00 VA - 24 SDC Stahl.
17.5 - 25, 12 PR, 7700 kg (5,0), V-max. 25 km/h, Felgen 14.00 - 25/1,5 Stahl, Spur V+H = 1820 mm.
15.5 - 25, 12 PR, 7700 kg (7,0), V-max. 25 km/h, Felgen 12.00 - 25/1,3 Stahl.
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Abblend-/Standlichter sowie der Blinker vorn technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

100 - Anhang zum Fahrzeugausweis mitführen.

125 - Sonderbewilligung erforderlich (14 - Schwierige Fahrmanöver Seitenblickspiegel min. 300 cm²).

137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzvorrichtung der Ladeschaufel.

138 - Schutzvorrichtungen für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Zahnschutz.

141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Hydrauliksteuerhebel.

160 - Folgende Ausrüstungsteile müssen vor der Fahrt angebracht werden: die erforderliche Beleuchtung inkl. Richtungsblinker.

Ort und Datum der Prüfung Wallisellen, 3.3.82.

Ersetzt Typenschein CH 5187 06 vom 03.03.82
Hauptimporteur (03.10.85) - WS

Eidg. Typenprüfstelle